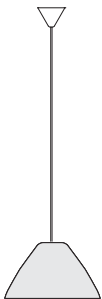
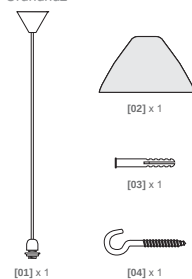


colours
Cruse

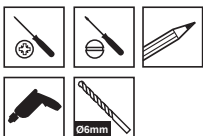


PR24442 Version 1 - 2014

Your product - Votre produit
Twój produkt - Ваш
светильник - Su producto
Ürününüz



You will need - Vous aurez besoin
de - Potrzeba - Вам потребуются
- Necesitará - İhtiyacınız olacak



Installation	Instalacja	Установка	Montaj	Bulb Changing Remplacement de l'ampoule Zamena lampy Ampul değiştirme	Wymiana żarówki Cambio de bombilla
01 [01] x 1 [03] x 1 [04] x 1	02 [01] x 1 [03] x 1 [04] x 1	03 [02] x 1	01 [02] x 1	02 [02] x 1	01 [02] x 1
Getting started... Safety - Check the pack and make sure you have all of the parts listed. - Decide on the appropriate location for your product. - This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture such as bathrooms. - This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres. - The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings not supplied must be purchased. - Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation. - Never put anything on the product or hang anything on any part of this product. - Never use the terminal cables to bear the product weight. IMPORTANT: The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the light fitting. - The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire must be destroyed.	Pour bien commencer... Sécurité - Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées. - Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit. - Ce produit est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur et ne convient pas aux endroits qui présentent une humidité constante telles que dans les salles de bains. - Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables. - Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les chevilles murales et vis fournies sont à fixer uniquement sur des murs pleins. Pour tout autre type de mur, veuillez vous équiper de vis et chevilles adaptées. - Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique. - Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit. - N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit. IMPORTANT : Les points de fixation sélectionnés doivent être capables de supporter le poids total de la lampe. - En cas d'endommagement du luminaire ou du câble, aucun des deux ne peut être réparé et le luminaire doit être détruit.	Pierwsze kroki... Bezpieczeństwo - Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdując się w nim wszystkie części. - Wybierz miejsce na montaż urządzenia. - Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane w miejscach narażonych na działanie wilgoci, np. w łazienkach. - Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach masywnych. - Produktu nie można instalować na łatworpalnych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych. - Produkt musi być solidnie przytwierdzony do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych. - Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na litych ścianach. Upewnij się, że używasz właściwych śrub i kołków rozporowych na ścianach innego typu. W razie wątpliwości zasięgnij fachowej porady. - Wywierć dziury, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią. - Nigdy nie wieszczaj ani nie wieszaj na produkcie jakiegokolwiek przedmiotu. - Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających. WAŻNE: Wybrane miejsce(a) montażu musi być w stanie udźwignąć cały ciężar oprawy oświetleniowej. - Niniejszy zewnętrzny elastyczny kabel oraz jego wtyczka są niewymienne. Jeśli kabel został uszkodzony, wówczas należy zutylizować oprawę oświetleniową.	Начало... Безопасность - Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты. - Выберите подходящее место для установки светильника. - Изделие предназначено для использования только внутри помещений; не используйте его в местах, где постоянно присутствует влага, например в ванной комнате. - Данный светильник предназначен для установки на поверхности со средней степенью воспламеняемости, например дерево, фасадная краска. Светильник не предназначен для использования на легко воспламеняемых поверхностях. - Светильник должен быть надежно закреплён с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект. Саморезы и дюбели предназначены для крепления к прочным стенам. Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей. - Если вы не уверены в правильности установки светильника, проконсультируйтесь с профессионалом. - Просверлите отверстие. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью. - Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции. - Изделие не должно висеть всем своим весом на электрическом кабеле. ВАЖНО: Выбранные места крепления должны быть в состоянии выдержать полный вес осветительного оборудования. - Наружный гибкий кабель не подлежит замене. В случае его повреждения светильник нужно утилизировать.	Empezando... Seguridad - Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados. - Decida el lugar donde va a colocar el producto. - Este producto es apto exclusivamente para uso en espacios interiores y no para zonas expuestas constantemente a la humedad, como los baños. - Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal, E.j.: madera, albañilería. El producto no es apto para instalar en superficies altamente inflamables o atmósferas inflamables. - El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tacos incluidos. Los tornillos y tacos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tacos adecuados. - Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie. - No ponga nunca nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes. - Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto. IMPORTANTE: El(los) punto(s) de fijación seleccionados deben ser capaces de sostener el peso completo de la instalación. - El cable externo flexible de esta lámpara no puede ser reemplazado, en caso de que se dañe, la lámpara tendrá que ser destruida.	Başlarken... Güvenlik - Paketi kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun. - Ürününüzü yerleştirmek için uygun bir konum seçin. - Bu ürün sadece kapalı mekanda kullanılmıy ve banyo gibi sürekli olarak neme maruz kalan alanlar için uygun değildir. - Bu ürün normal alan yüzeylere (örn. ahşap, tuğla) monte edilmek için uygundur. Yüksek alan yüzeylerinde veya yarıc ortamlarda kullanılmıy için uygun değildir. - Ürün, birlikte verilen vidalar ve dübeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir. Ürünü birlikte verilen vidalar ve dübeller sadece sert duvarlar için uygundur. Diğer duvar türleri için doğru vido ve dübellerin kullanılacağından emin olun. - Matkapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kabloları hasar vermemeye dikkat edin. - Asla ürünü üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölüme bir şey asmayın. - Ürünün ağırlığını taşıyamıy için asma terminal kablolarını kullanmayın. ÖNEMLİ: Seçilen bağlantı noktası/ noktaları lamba bağlantısını tam ağırlığını destekleyebilmelidir. - Bu lambanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez, eğer hasar görürse ürünün imha edilmelidir.
Réf : 679958 679957					

en

In more detail...

fr

Et dans le détail...

pl

Więcej szczegółów...

ru

Подробнее...

es

Más detalladamente...

tr

Daha detaylı olarak...

Cable Information

> All fittings must be installed by a competent person in accordance with local regulations.

> **This product is double insulated and must not be earthed.** If there are any incoming earth cables, they must be joined together using a suitable connector (not supplied) and well insulated with good quality insulation tape.

> **IMPORTANT:** Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal.

Informations relatives au câble

> Toutes les installations doivent être effectuées par une personne compétente conformément aux réglementations sur les branchements électriques IEE (NF C 15 100).

> **Ce produit est muni d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre.** Tous les câbles de terre entrants doivent être joints ensemble à l'aide d'un serre-câble adapté (non fourni) et correctement isolé à l'aide de ruban isolant.

> **IMPORTANT :** Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du branchement.

Informacje Okablowania

> Wszystkie elementy montażowe muszą zostać zainstalowane przez kompetentną osobę, zgodnie z lokalnymi przepisami.

> **Niniejszy produkt jest podwójnie izolowany i nie należy go podłączać do uziemienia.** Jeśli wystąpią przewody uziemienia, wówczas należy je złączyć za pomocą odpowiedniego złącza (nie dołączone) i dobrze zaizolować za pomocą dobrej jakości taśmy izolacyjnej.

> **WAŻNE:** Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza zaciskową.

Информация о кабеле

> Все комплектующие должны быть установлены компетентным специалистом в соответствии с законодательством.

> Это изделие имеет двойную изоляцию и не требует заземления. При наличии входящих заземляющих кабелей их нужно соединить с помощью подходящего соединителя (не поставляется) и хорошо изолировать качественной изоляционной лентой.

> **ВАЖНО:** Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммной не должны свисать провода.

Información de Cableado

> La instalación debe llevarla a cabo una persona competente de acuerdo a las regulaciones locales.

> **Este producto está doblemente aislado y no se puede conectar a tierra.** Si hay cables de tierra, deben ser unidos con ayuda de un conector adecuado (no suministrado) y bien aislados con cinta aislante de buena calidad.

> **IMPORTANTE:** Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del de terminal.

Kablo Bilgileri

> Tüm bağlantı parçaları yerel yönetmeliklere göre yetkili bir kişi tarafından monte edilmelidir.

> **Bu ürün çift yalıtımlıdır ve topraklanmamalıdır.** Toprak kabloları varsa, uygun bir konektör (ürüne dahil değildir) kullanılarak bu kabloların birleştirilmesi ve kaliteli bir izole bant ile yalıtılması gerekir.

> **ÖNEMLİ:** Tüm elektrik bağlantılarının sağlam olduğundan ve klemens grubunun dışına taşan kablo telli olmadığının emin olun.

Bulb Changing

> Switch off the product (preferably, isolate it at the distribution board) and allow it to cool down for at least 10 minutes (**Caution:** bulb gets hot during use).

> For bulb replacement, follow the procedure as shown in the Bulb Changing line drawing.

Remplacement de l'ampoule

> Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes (**Attention :** les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation).

> Pour le remplacement de l'ampoule, suivez la procédure dessinée au recto.

Wymiana żarówki

> Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na szczytno rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut (**Uwaga:** żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca).

> Aby wymienić żarówkę, postępuj jak opisano poniżej.

Замена лампы

> Выключите светильник, также желательно отсоединить шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут (**Внимание:** лампы сильно нагреваются в процессе использования).

> Для замены лампы выполните следующие действия.

Cambio de bombilla

> Desenchufe el producto y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos. (**Precaución:** la bombilla se calienta cuando está encendida).

> Para cambiar la bombilla, siga el procedimiento especificado debajo.

Ampul değiştirme

> Ürünü kapatın (tercihen dağıtım panosundan yalıtın) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (**Dikkat:** kullandığınız ampulün sıcaklığı yüksektir).

> Ampulu değiştirmek için aşağıdaki prosedürü izleyin.

Troubleshooting

When the bulb does not light after installation:

> Ensure there is no electricity failure.

> Ensure all the connections are secure.

If you have any doubt about installation/ use of this product, consult a qualified electrician

Détection des pannes

Si l'ampoule ne s'allume pas après l'installation :

> Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité.

> Assurez-vous que tous les branchements soient faits.

En cas de doutes concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli żarówka nie zapala się po instalacji:

> Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna.

> Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone.

Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące montażu/uzycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Устранение неполадок

Если после установки лампочка не загорается:

> Убедитесь в наличии электричества.

> Проверьте надежность всех соединений.

В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.

Solución de problemas

Si la bombilla no se enciende después de instalarla:

> Asegúrese de que no falla el suministro eléctrico.

> Asegúrese de que todas las conexiones están bien.

Si tiene alguna duda acerca del montaje/ el uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.

Sorun Giderme

Montajdan sonra ampul yanmazsa:

> Elektrik arzı olmadığından emin olun.

> Tüm bağlantılarının sağlam olduğundan emin olun.

> Bu ürünün montaj/kullanım hakkında şüphe varsa, yetkili bir elektrisyene danışın.

Technical information

Supply Voltage

220-240V~ 50Hz

Bulb Type

1 x MAX 42W E27 or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)

Conformity with all relevant EC Directive requirements.

Class II product - Double Insulated - No earth required.

For indoor use only.

Tension d'alimentation

220-240V~ 50Hz

Type d'ampoule

1 x E27 42W max ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible).

Conforme à toutes les exigences des directives européennes.

Classe II

Pour utilisation à l'intérieur uniquement.

Specyfikacja techniczna

Napięcie znamionowe

220-240V~ 50Hz

Typ lampy

1 x E27 42W maks lub odpowiadająca jej świetłowa energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetłówek pozwalają na jej montaż w oprawie.)

Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE.

Klasa II

Tylko do użytku domowego, wewnętrzne pomieszczeń.

Таблица технических данных

Номинальное напряжение

220-240В~ 50Гц

Тип лампы

1 x E27 42Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампы. Соответствие всем требованиям Директивы ЕС.

Класс II

Только для использования в помещении.

Cuadro de información técnica

Tensión de alimentación

220-240V~ 50Hz

Tipo de lámpara

1 x E27 42W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)

En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.

Clase II

Para uso exclusivo en espacios interiores.

Teknik bilgi tablosu

Besleme Gerilimi

220-240V~ 50Hz

Ampul tipi

1 x E27 42W maks veya tasvise edilen enerji tasarruflı ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.

Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur.

Sınıf II

Sadece kapalı alanda kullanılmı içindir.

B&Q plc,
 Chanders Ford, Hants,
 SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

Castorama France
 C.S. 50101 Templemars
 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

N°Agréé 0 810 104 104
 Dites «Questions» (prix appelé coût)

Producent:
 Castorama Polska Sp. z o. o.
 ul. Krakowiaków 78
 02-255 Warszawa,
www.castorama.pl

Импортёр:
 ООО "Касторама РYC"
 Дербеневская наб.,
 дом 7, стр 8
 Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Euro Depot España, S.A.U.
 c/ La Selva, 10
 Edificio Inblau A 1a Planta
 08820-EI Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

İthalatçı Firma :
 KOÇTAŞ YAPI
 MARKETLERİ Tİ.C. A.Ş.
 Tasdelen Mahallesi
 Sırm Çelik
 Bulvarı No: 5
 Çekmeköy 34788 / İSTANBUL
www.koctaş.com.tr

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50